

NUMÉROS PRATIQUES

USEFUL NUMBERS | NÜTZICHE TELEFONNUMERN | NUMERI UTILI

Office de Tourisme : 04 94 05 65 69

Taxi Nancy : 06 09 32 48 62

Mairie : 04 94 15 61 00

Cabinet médical

La Poste : 04 98 04 43 27 ou 3631

- Médecin : 04 94 41 15 08

Domaine du Rayol, le Jardin des Méditerranéennes : 04 98 04 44 00

- Infirmier : 06 14 30 54 09

- Kinésithérapeute : 07 81 81 40 63

Pharmacie : 04 94 05 62 57

NUMÉROS D'URGENCE

EMERGENCY NUMBERS | NOTFALL-NUMMERN | NUMERI DI EMERGENZA

Numéro d'appels d'urgence européen : 112

Centre anti-poison : 0825 812 822 ou 04 91 75 25 25

Pompiers : 18 ou 04 94 05 53 46

CROSS Méditerranée (surveillance et sauvetage en mer) : 196

Police Municipale : 06 08 89 53 19

Gendarmerie Nationale

(Route du Brost - La Croix Valmer) : 04 98 12 50 00

Pôle de Santé de Gassin - Hôpital :

17 ou 04 98 11 84 50

Pharmacie de garde : 3237

TRANSPORTS

TRANSPORTATION | TRANSPORT | TRASPORTO

VAR LIB Informations : 0970 830 380 / www.varlib.fr



## CÔTÉ MER LES PLAGES ET LES ÎLES



Les plages de notre commune ont obtenu le label « Pavillon Bleu » depuis plusieurs années. Ce label de qualité environnementale exemplaire est attribué à des communes qui s'engagent et soutiennent continuellement des politiques de tourisme durable et de développement.

**Plages du Rayol**  
Accessibles par « Les Degrés de la Mer » de l'escalier monumental, la plage du Rayol comprend deux zones : l'est et l'ouest.

**Plages du Canadel**  
Accessible par une série de marches, la plage du Canadel est également divisée en deux parties : est et ouest.

**La Plage de Pramouquier**  
La plage de Pramouquier est divisée en deux parties par un petit ruisseau, la « Foulade », qui marque la limite entre les communes du Rayol-Canadel et du Lavandou.

**Les îles que l'on voit à l'horizon...**  
Ce sont les îles d'Hyères, aussi appelées les îles d'or. Les quatre îles composant l'archipel sont : Le Levant - 800 hectares, Port-Cros - 650 hectares, Bagaud - 45 hectares, Porquerolles - 1 254 hectares.

**The beaches and the islands**  
The beaches of Rayol-Canadel have been awarded the label of the "Pavillon Bleu" for several years; this label, the blue flag, is a voluntary eco-label awarded to municipalities and marinas that have integrated the environment into their tourism management and continue to support sustainable development.

**Beach of Rayol, accessible via "Les Degrés de la Mer" on the monumental staircase; the beach consists of two areas: east and west**

**Beach of Canadel; accessible by some steps, the beach consists of two areas: east and west**

**Beach of Pramouquier; two beaches separated by a small stream, the "Foulade" which marks the border between Rayol-Canadel and Lavandou.**

## ÉVÉNEMENTS À NE PAS MANQUER

EVENTS NOT TO MISS! | EVENTI DA NON PERDERE!

ERLEBENSWERTE VERANSTALTUNGEN

**DE JANVIER À MARS**  
La Route du Mimosa

**EN MARS**  
La Fête du Printemps

**WEEK-END DE PÂQUES**  
La Fête de l'Olive

**EN JUILLET & AOÛT**  
Les concerts de musique classique

**EN AOÛT**  
La Traversée à la nage

**EN SEPTEMBRE**  
La Fouleée du littoral

**EN OCTOBRE**  
Gondwana, la fête des plantes méditerranéennes

**ET BIEN D'AUTRES RENDEZ-VOUS TOUT AU LONG DE L'ANNÉE**  
Visites thématiques, animations musicales ou dansantes, conférences, etc.

**À consulter dans la rubrique manifestations**  
www.visitrayolcanadel.com



## JOURS DU MARCHÉ

MARKET | WOCHENMARKT | MERCATO

**AU RAYOL D'AVRIL À SEPTEMBRE**  
FROM APRIL TO SEPTEMBER | APRIL BIS SEPTEMBER | DA APRILE A SETTEMBRE  
VENDREDI MATIN : Place Michel Goy (FRIDAY | FREITAG | VENERDI)

**AU CANADEL EN JUILLET ET EN AOÛT**  
JULY & AUGUST | JULI BIS AUGUST | LUGLIO ED AGOSTO  
MARDI MATIN : Place du Réverend Père Fre (TUESDAY | DIENSTAG | MARTEDI)



## LE DOMAINE DU RAYOL

**Un voyage au cœur des paysages méditerranéens du monde ?**  
**Visitez le jardin des Méditerranéennes !**  
Propriété du Conservatoire du littoral et conçu par Gilles CLEMENT, le jardin des méditerranéennes est une invitation au voyage à travers des paysages méditerranéens du monde (Afrique du Sud, Australie, Californie...) et des paysages à climat plus aride ou subtropical (Mexique, Asie, Nouvelle-Zélande...).

• Visites guidées quotidiennes, activités pour les familles, visites thématiques les vendredis sur inscription...

• Ateliers tout public sur la botanique, les usages des plantes, l'aménagement du jardin, le jardinage éco-responsable...

• Restaurant, librairie spécialisée, pépinière écologique.

Ouvert tous les jours de l'année à partir de 9h30

**A journey through the Mediterranean landscapes of the world ?**  
**Visit the garden of the Mediterranean climates !**

Owned by the "Conservatoire du Littoral" and designed by Gilles CLEMENT, the mediterranean garden is an invitation to travel through world Mediterranean landscapes (South Africa, Australia, California...) and through arid climate or subtropical landscapes (Mexico, Asia, New Zealand...).

• Guided tours, activities for family and kids, thematic tours (Fridays, upon registration)

• workshops and training courses on gardening, herbs...

• Restaurant, specialized bookshop, pépinière écologique.

Open every day of the year from 9.30am

**LE DOMAINE DU RAYOL, le Jardin des Méditerranéennes**  
Avenue des Belges  
83820 RAYOL-CANADEL-SUR-MER

Informations et réservations au 04 98 04 44 00 ou sur [www.domainedurayol.org](http://www.domainedurayol.org)

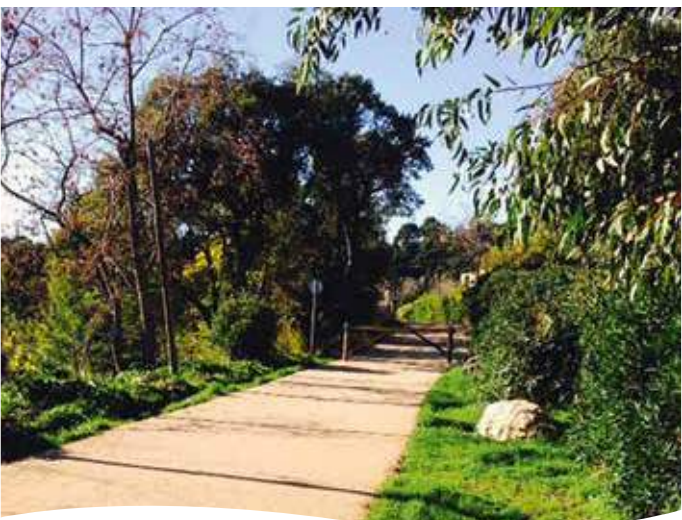


## LA VOIE VERTE

THE GREEN LANE

L'arrivée du chemin de fer Sud-France et ses 83 km de voie étroite, à la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle permet la découverte et le développement de cette partie du littoral. Les premiers hôtels, tous très proches des haltes et gares, voient le jour de Pramouquier au Canadel, où subsiste encore le Relais des Maures, puis au Rayol où le square Jean Alcard offre un accueil boisé et fleuri. Depuis l'abandon de l'exploitation de la ligne de chemin de fer, son tracé a été transformé en « voie verte ». Elle permet aujourd'hui aux marcheurs de découvrir le rivage, les rochers, la flore, les îles d'or ainsi que quelques belles demeures du début du siècle dernier.

**The discovery of this part of the coast and its development became possible with the arrival, at the end of the 19<sup>th</sup> Century, of the South-France railway and its 83km of narrow gauge. The first hotels, all very close to the stops and stations, were set up from Pramouquier to Canadel where the Relais des Maures still exists, then in Rayol where the Jean Alcard Square offers a wooded and flowery welcome. The route of the South-France line converted into a green lane allows hikers and walkers to discover the shore, the rocks, the flora and fauna, the "golden islands" îles d'or and some beautiful houses of the beginning of the 20<sup>th</sup> Century.**



## L'ESCALIER MONUMENTAL

Cet escalier en pierre composé de 882 marches, véritable joyau architectural, est le plus long escalier terrestre de France. Construit en schiste local sur un axe central partant du point le plus haut de la commune « Le Drapeau », à une altitude de 316 m, et courant jusqu'à la plage, il est décoré de jarres provençales fleuries et ponctué de nombreux points de vue panoramiques et de balcons pour contempler la Méditerranée et les îles d'or.

**THE MONUMENTAL STAIRCASE**  
The monumental staircase consisting of 882 steps is the longest in France and a real architectural gem. It was built of local schist following a central axis that starts from the highest point of the town "Le drapeau" (the flag) at 316 m and goes right down to the shore. The staircase is decorated with Provencal terracotta urns planted with flowers. Several panoramic viewpoints offer magnificent views over the Mediterranean and to the "îles d'or", the Golden Islands.

## LE PATEC

À mi-chemin de cet escalier monumental, a été construite une pergola circulaire en béton armé et schiste nommée « Patec ». Les dalles de pierre d'origine sont encore visibles par endroits.

**THE "PATEC"**  
One of these viewpoints halfway down the staircase and at the top of the first steps called "Degrés de la mer" is marked by a circular pergola named "Patec" built of concrete and schist.

## L'EGLISE

Tout près du Patec se trouve l'église « Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus » (1830-1832) conçue par l'architecte Marcel Guesnot. Un petit amphithéâtre à gradins, habilement placé derrière l'autel, permet la tenue de cérémonies religieuses en plein air.

**THE CHURCH**  
Close by is the church "Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus" (1830-1832) designed by the architect Marcel Guesnot. A small amphitheater with terraces placed behind the altar offered the possibility to hold religious ceremonies in the open.

## LA CHAPELLE NOTRE DAME DU ROSAIRE

La Chapelle du Canadel a été construite en 1962 sur les traces de l'ancienne ligne de chemin de fer à petit gabarit et selon les plans de l'architecte Robert Delvue du Lavandou. Il commémore le débarquement des « Commandos d'Afrique » venus libérer la Provence dans la nuit du 14 au 15 août 1944. Depuis lors, chaque année, dans la soirée du 14 au 15 août, la Libération de la Provence et l'Assomption de Notre-Dame y sont célébrées. Une plaque commémorative rappelle également le mois d'août 1965 où le village a été miraculeusement préservé des flammes d'un grand feu qui a ravagé le « Massif des Maures » environnant.

**THE CHAPEL OF « NOTRE DAME DU ROSAIRE »**  
The Chapel of Notre Dame du Rosaire of Canadel was built in 1962 on the tracks of the old railway line and according to the plans of the architect Robert Delvue of Lavandou. It commemorates the landing of the "Commandos d'Afrique" that came to liberate Provence in the night of August 14<sup>th</sup>-15<sup>th</sup>, 1944. Since then the Liberation of Provence and Assumption Day are celebrated here in the night of August 14<sup>th</sup>-15<sup>th</sup>. A commemorative plaque also recalls August 1965 when the village was preserved from the flames of a big fire which devastated the surrounding "Massif des Maures".



## LA NÉCROPOLE

A proximité de la chapelle Notre Dame du Rosaire, le cimetière accueille les tombes de 13 soldats français, appartenant au commando Texier, morts lors du Débarquement de Provence de 1944. L'adjutant-chef Noël Texier, qui y est également enterré, serait le premier mort du débarquement de Provence.

**NECROPOLIS**  
Close to the Chapel of Notre Dame du Rosaire the cemetery houses the graves of 13 French soldiers who belonged to the Texier commando and who died during the Landing of Provence in 1944, Chief Warrant Officer Noël Texier who is also buried here is said to be the first victim of the Provence Landing. A cedar was planted on the 8th May, 1975 by the "Enfants de France" at the entrance of the necropolis to commemorate the combatants and victims of World War II from 1939 to 1945.

## LE DRAPEAU THE FLAG

Planté au sommet des collines du Rayol, un drapeau aux couleurs nationales ponctue la vue la plus grandiose de la station balnéaire. Dressé à l'origine pour signaler aux villageois un but de promenade, le drapeau a retrouvé tout son sens grâce à la restauration des plus hautes marches de l'escalier monumental par des bénévoles. Les marcheurs peuvent ainsi grimper jusqu'au « Drapeau », puis se promener le long des crêtes pour atteindre le « Col du Canadel » et sa table d'orientation où ils découvriront une vue extraordinaire sur les îles d'or et le massif des Maures.

**A French tricolor set up on the top of the hills of Rayol marks the most spectacular view of the seaside-resort. Originally set up to indicate to the holiday-makers a walking goal, the flag has just taken up its full meaning again thanks to the restoration of the highest steps by a local team of volunteers.**

La stèle sur la RD 559 dans le virage surplombant la plage du Canadel porte le nom de « Stèle des commandos ».

The stèle situated on the RD 559 in the turn overlooking the Canadel beach is named "Stèle of the commandos".

## LES STELES

Symboles militaires, deux stèles, propriété de la commune du Rayol-Canadel-Sur-Mer, commémorent le débarquement des commandos d'Afrique la nuit du 15 août 1944.

**Two military style steles owned by the commune of Rayol Canadel sur Mer commemorate the landing of the "Commandos d'Afrique" in the night of August 15, 1944.**

La seconde stèle, monument dit « du Débarquement » se trouve proche de l'accès aux plages du Canadel. The second one called the monument of the "Débarquement" (landing) is situated close to the access to the Canadel beaches.

## L'HISTOIRE DES 3 QUARTIERS



Avant le début du 20<sup>ème</sup> siècle, le Rayol-Canadel-sur-Mer était quasiment inhabité, composé de quelques cabanes de bergers ou d'exploitants de liège. La station balnéaire du Rayol-Canadel fut créée en 1925 comme une extension de la Mole. Cinq quartiers composent alors le futur Rayol-Canadel-sur-Mer : le Rayol, le Canadel, le Fenouillet, le Dattier et les Pierrières. D'importants travaux d'aménagement furent entrepris : routes, escaliers, jardins, hôtels, tennis, Pergola du Patec, jetée de la plage, reconstitution d'un village Provençal et même la construction d'un petit port. C'est en 1949, par un arrêté préfectoral, que le Rayol-Canadel devient une commune indépendante. Elle se compose depuis de trois « quartiers » distincts :

• Pramouquier dont le ruisseau du même nom marque la limite avec le Lavandou.  
• le Canadel d'où part la départementale D27 qui la relie à la commune de La Mole par le Col du Canadel,  
• le Rayol sublimé par un escalier fleuri monumental conduisant du rivage à de grandioses places panoramiques pour le visiteur qui veut bien prendre son temps.

**THE HISTORY OF THE 3 DISTRICTS**  
The seaside-resort of Rayol-Canadel was founded in 1925 as an extension of la Mole. It was then constituted by 5 districts: Rayol, Canadel, Fenouillet, Dattier and Pierrières. Important works were done to create roads, gardens, hotels, tennis courts, a Provencal village and even a small harbour. Rayol-Canadel became an independent commune in 1949. Rayol Canadel sur Mer consists actually of three distinct places:  
• Pramouquier with its stream of the same name that forms the boundary with Le Lavandou  
• Canadel from where the road D27 links it to the commune of La Mole via the Canadel Pass  
• Rayol with its monumental flowery staircase leading from the shore to places with outstanding panoramic views.

01/01/2018 à 01/01/2019	02/02/2018 à 02/02/2019	03/03/2018 à 03/03/2019	04/04/2018 à 04/04/2019	05/05/2018 à 05/05/2019	06/06/2018 à 06/06/2019	07/07/2018 à 07/07/2019	08/08/2018 à 08/08/2019	09/09/2018 à 09/09/2019	10/10/2018 à 10/10/2019	11/11/2018 à 11/11/2019	12/12/2018 à 12/12/2019
01/01/2018 à 01/01/2019	02/02/2018 à 02/02/2019	03/03/2018 à 03/03/2019	04/04/2018 à 04/04/2019	05/05/2018 à 05/05/2019	06/06/2018 à 06/06/2019	07/07/2018 à 07/07/2019	08/08/2018 à 08/08/2019	09/09/2018 à 09/09/2019	10/10/2018 à 10/10/2019	11/11/2018 à 11/11/2019	12/12/2018 à 12/12/2019

contact@visitrayolcanadel.com - www.visitrayolcanadel.com

Tel : +33 (0)4 94 94 94 94 ou 06 69

Place Michel Goy - 83820 Rayol Canadel sur Mer



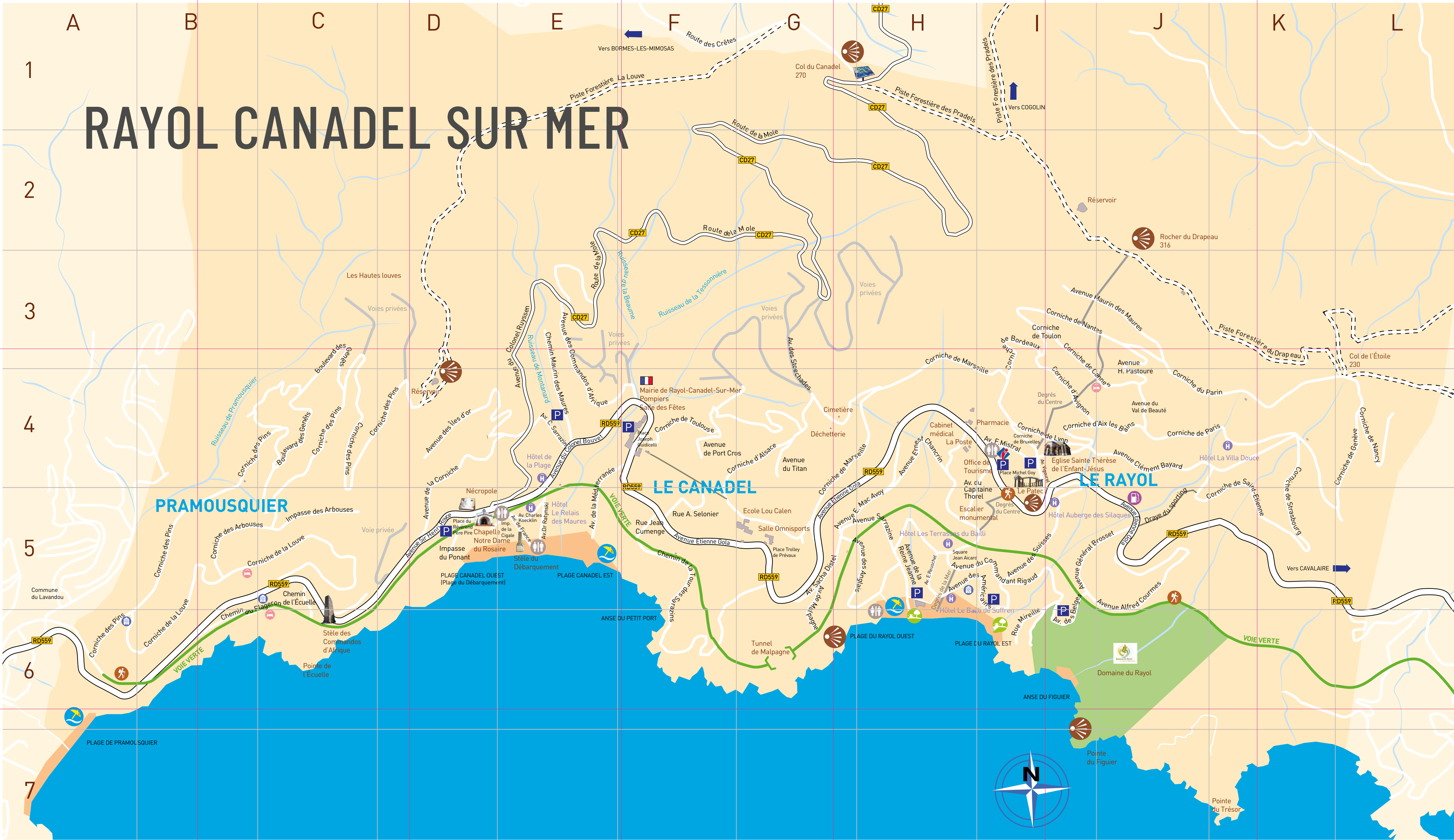
## PLAN

Rayol Canadel Sur Mer

MAP | STADTPLAN | MAPPA







INDEX DES RUES			
OF THE STREETS   INDEX DER STRASSEN   DELLE STRADE			
<b>A</b> Aix les Bains, corniche d'..... Alsace, corniche d'..... Américains, avenue des..... Anglais, avenue des..... Arbouses, corniche des..... Arbouses, impasse des..... Avignon, corniche d'.....	<b>B</b> Bayard, avenue Clément..... Belges, avenue des..... Bouvet, avenue du Colonel..... Bordeaux, corniche de..... Brosset, avenue Général..... Bruxelles, corniche de.....	<b>C</b> Cannes, corniche de..... Chancrin, avenue Ernest..... Cigale, impasse de la..... Commandos d'Afrique, avenue des..... Corniche, avenue de la..... Courmes, avenue Alfred..... Crêtes, route des..... Cumenge, rue Jean.....	<b>D</b> Distel, avenue Sacha..... Drapeau, piste forestière du.....  <b>E</b> Ecuella, chemin de l'.....  <b>F</b> France, avenue de.....  <b>G</b> Genêts, boulevard des..... Genève, corniche de..... Gola, avenue Etienne.....  <b>I</b> Îles d'or, avenue des.....  <b>K</b> Koecklin, avenue Charles.....  <b>L</b> Louve, corniche de la..... Courmes, avenue Alfred..... Crêtes, route des..... Cumenge, rue Jean.....
<b>M</b> Mac Avoy, avenue E..... Malpague, avenue de.....	<b>N</b> Nancy, corniche de..... Nantes, corniche de.....  <b>P</b> Parin, corniche de..... Paris, corniche de..... Pastouré, avenue Henri..... Pins, corniche des..... Place du Patoce..... Place du Révérend Père Pire..... Place Trolley de Prévaux..... Plagaron, chemin du..... Port Cros, Avenue de..... Pradels, piste Forestière des.....	<b>R</b> Ratynski, avenue Dr..... Reine Jeanne, avenue de la..... Reuschel, avenue Eugène..... Rigaud, avenue du Commandant..... Royce, avenue Sir Henri..... Ruyssen, avenue du Colonel.....  <b>S</b> Saint-Etienne, corniche de..... Sarrazin, avenue Charles..... Sarrazine, avenue..... Selonier, rue Albert..... Square Jean Aicard..... Strasbourg, corniche de..... Suisses, avenue des.....  <b>T</b> Thorel, avenue du Capitaine..... Titan, avenue du..... Toulon, corniche de..... Toulouse, corniche de..... La Vigne au Loup..... Villa du Plagaron.....	<b>V</b> Val de Beauté, avenue du..... Vigourel, Avenue.....

HÉBERGEMENTS	
ACCOMMODATIONS   UNTERKUNFTEN	
<b>LES HÔTELS</b>	
Hôtel **** Le Bailli de Suffren.....	H5
Hôtel*** La Villa Douce.....	H4
Hôtel*** Les Terrasses du Bailli.....	H4
Hôtel** de la Plage.....	E4
Hôtel Auberge des Silaques.....	H5
Hôtel Le Relais des Maures.....	E5
<b>LES RÉSIDENCES</b>	
Residence du Bailli de Suffren.....	H5
Residence le Golfe Bleu.....	C5
Residence Les lauriers Roses.....	A6
<b>LES CHAMBRES D'HÔTES</b>	
Villa Louissette.....	B5
La Vigne au Loup.....	I/J4
Villa du Plagaron.....	C6

LIEUX D'INTÉRÊT	
INTERESTING SITES   SEHENSWÜRDIGKEITE	
<b>ADMINISTRATION ET SERVICES</b>	
Mairie, Pompiers, Police Municipale, salle des Fêtes.....	F4
Ecole Lou Calen, salle Omnisport.....	G5
Cabinet médical, la Poste, pharmacie.....	H4
Déchetterie.....	G4
Office du Tourisme.....	I4
<b>PLAGES</b>	
Plage de Pramousquier.....	A7
Plages du Rayol.....	H/I6
Plages du Canadel.....	D/E5
<b>POINTS D'INTÉRÊT</b>	
Domaine du Rayol.....	I/J6
Stèle des Commandos d'Afrique.....	C6
Stèle du Débarquement.....	E5
Nécropole Nationale.....	D5

Patec.....	I5
Point de vue du rocher du Drapeau.....	J2
Escalier monumental.....	H6/J3
Chapelle Notre Dame de Rosaire.....	D5
Eglise Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus.....	I4
Col de l'Étoile.....	L3
Col du Canadel.....	H1

CHAMBRE D'HÔTE Bed&Breakfast   Gästezimmer.....	B5 - I/J4 - C6
RÉSIDENCE Residences   Wohnanlage.....	H5 - C5 - A6
HÔTEL Hotel   Albergo.....	H5 - K4 - E4 - I5 - E5
DÉPART SENTIER DE RANDONNÉE Walk   Wanderweg   Sentiero a piedi.....	I5
TOILETTES Toilets   Toiletten   Servizi Igienici.....	E5 - I4 - H6
STATION-SERVICE Gas station   Tankstelle   Stazione di Servizio.....	J5
AIRE DE PIQUE-NIQUE Picnic area   Picknickplatz   Area Pic-nic.....	H6 - I6
PANORAMA.....	D3/4 - G1 - G6 - I4 - I7 - J2
PLAGE Beach   Strand   Spiaggia.....	A7 - D/E5 - H/I6
PARKING.....	D5 - E4 - F4 - H5 - I4 - I6